

Mazda CX-5



ZOOM-ZOOM

KF-L4C-B  
AE-18YD

جميع تفاصيل ومواصفات المركبات وتجهيزاتها الاختيارية المبينة على صفحات هذا الكatalog عرضة للتغيير دون إشعار وقد تختلف تبعاً للمنطقة المحلية. نتيجة لعملية الطباعة، يمكن لألوان الجسم والألوان المقصورة الداخلية أن تختلف قليلاً عن الألوان الفعلية. يرجى استشارة وكيل مازدا المحلي لديك بخصوص المعلومات الدقيقة. All details and specifications of the vehicles and their options shown on the pages of this catalogue are subject to change without notice and may vary according to locale. Due to the printing process, the colours of the bodies and interiors may differ slightly from the actual colours. Please consult your local Mazda dealer for exact information.

© Mazda Motor Corporation Printed in Japan.

www.mazda.com





مميزات فريدة من نوعها... مواهب مميزة...

هذا العالم يعج بها.

كل شخص لديه سمة يتألق بها.

ثِقْ بما لديك، وامضِ قدماً.

وفي كل يوم، ستتمكن من جعل الأشياء أكثر تألقاً.

في مازدا، تتمثل مهمتنا في السعي لتحقيق المثل العليا في فئة السيارات.

لذا، دعونا نسير على الدرب الذي اخترناه، سوياً.

Unique personalities... Distinctive talents...

This world is full of them.

Everybody has a light to shine.

Trust in yours. Move forward.

Then every day, you can make things brighter.

At Mazda, our calling is the pursuit of the ideal in automobiles.

So let's move down our chosen paths. Together.







## جمال مصقول على نحو أنيق، بعيدًا عن التكلّف

يمتثل الهدف الذي كنا نصبو إليه إلى صقل الصلابة التي تتحلى بها المركبة ورفعها إلى منزلة تستحقها. لذلك، ومن أجل إيجاد هذا الهيكل الراسخ والقوي الذي يتمحور حول التصميم الأنيق إلى جانب التجانس والتشطيبات الفاخرة، فقد انصب جل اهتمامنا على الجماليات اليابانية خلال سعينا للوصول إلى الجمال المصقول الذي يبرز فقط عند تحييد كافة العناصر غير الضرورية. إن الجمال اللافت للعيان لكل من الأشكال والألوان إلى جانب المنسوجات ينبض بفضل البساطة التي تتمتع بها وبالجرأة والنضج في الوقت ذاته، مما يجعل سيارة مازدا CX-5 برهانًا دامغًا للتطور الفائق لمفهوم التصميم كودو الذي يعث حيوية خالصة على تصميم السيارة.

### Beauty finely honed, shorn of non-essentials

Our aim was to refine toughness and give it mature dignity. And so, in creating this well-planted, muscular body with its elegant style and superior fit and finish, we focused on a Japanese aesthetic in pursuit of the honed beauty that comes only when all non-essential elements are eliminated. Form, colours and textures are all strikingly beautiful in their simplicity, and are bold yet matured, making the Mazda CX-5 a superlative demonstration of the further evolution of the KODO concept that brings pure vitality into car design.













## هندسة يشكل الإنسان محورها: السبيل إلى الشعور بالرضا

في مازدا، دائمًا ما يكون رضا السائق هو القوة الدافعة. لذلك فإن جميع عمليات البحث والتطوير الخاصة بنا تركز عليك أنت، السائق، لمنحك الثقة وراحة البال التي ترافق العلامة التجارية لـ *Jinba-ittai* مازدا. وهو الشعور بوحدة الحال مع السيارة. ولتقديم قيادة مفعمة بالحياة إلى جانب الأمان الفائق والأداء البيئي، قامت مازدا بتطوير مجموعة SKYACTIV TECHNOLOGY المبتكرة. والآن، تم تطوير تكنولوجيا SKYACTIV TECHNOLOGY بدرجة أكبر إلى جانب تكنولوجيا SKYACTIV-VEHICLE DYNAMICS لتمنح متعة قيادة مطلقة للسائق إلى جانب الإحساس بالراحة والسكينة بشكل لا يضاهي لجميع من على متنها. مع الأخذ بعين الاعتبار الكيفية التي ستقوم فيها أنت وركابك بتجربة أداء سيارة CX-5 الديناميكي جسديًا، وأداء السيارة الرياضية العملية الذي لا مثيل له كأساس لهم، فإن الابتكارات التي يشكل الإنسان محورها من مازدا تقدم مفاهيم جديدة من المتعة على الطريق.

### Human-centric engineering: the key to satisfaction

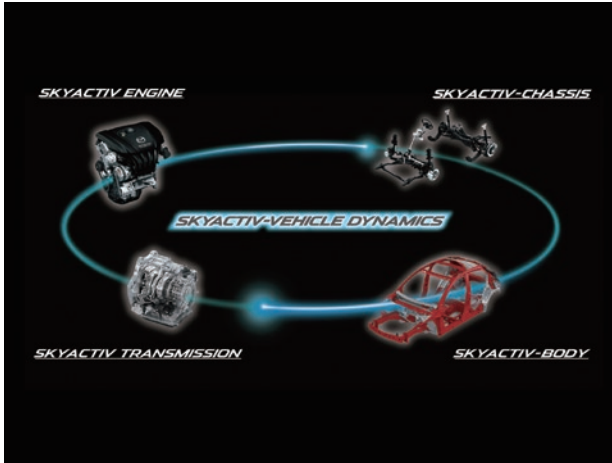
At Mazda, driver satisfaction is always the driving force. So all our research and development is centred on you, the driver, to give you the confidence and peace of mind that comes with Mazda's trademark *Jinba-ittai* feeling of unity with the car. And to deliver soul-stirring driving along with superior safety and environmental performance, Mazda developed the innovative SKYACTIV TECHNOLOGY. Now SKYACTIV TECHNOLOGY is even further evolved with SKYACTIV-VEHICLE DYNAMICS to deliver outright driving pleasure for the driver alongside unparalleled comfort and serenity for all on board. Taking how you and your passengers physically experience CX-5's dynamic, unprecedented SUV performance as their base, Mazda's human-centred innovations open a new world of enjoyment of the road.

### The birth and evolution of SKYACTIV TECHNOLOGY

Exhilarating, fun driving combined with unprecedented environmental and safety performance – it seems like an impossible dream. And it required tearing up the rule book of conventional ideas plus a series of quantum leaps in technology to achieve. But this is what inspired the development of SKYACTIV TECHNOLOGY, and what continues to drive its evolution along a path charted by human-centric engineering. From its very beginnings, SKYACTIV TECHNOLOGY was squarely aimed at eliminating inefficiency and waste throughout the entire vehicle to deliver unheard-of levels of fuel efficiency along with cutting-edge safety and unmatched driving pleasure, helping to realize Mazda's future vision of 'Sustainable Zoom-Zoom'.

### The next step: SKYACTIV-VEHICLE DYNAMICS

*Jinba-ittai* is what makes every Mazda so special. The outcome of Mazda's human-centric design and development philosophy, *Jinba-ittai* lets the driver control the vehicle – whether turning, braking or just cruising – as simply and naturally as if it were an extension of his or her body. And SKYACTIV-VEHICLE DYNAMICS takes this concept to the next level. This branch of SKYACTIV TECHNOLOGY provides integrated control of the engine, transmission, chassis and body to further enhance the *Jinba-ittai* feel of connectedness between car and driver. As opposed to conventional vehicles where these four key areas are controlled separately, SKYACTIV-VEHICLE DYNAMICS takes a holistic, human-centred approach with real-time feedback and dynamic interaction occurring between the driver and amongst these four pillars of vehicle control. The result is an involving, exhilarating drive as CX-5 responds to your every intention with crisp, confidence-inspiring linearity and predictability. This innovative, new-generation vehicle dynamics control system is the fruit of a multi-year initiative undertaken in pursuit of the ideal in rewarding sensations for both driver and passengers, as well as the ultimate in vehicle dynamics. And it sets a new benchmark for driver satisfaction.



### نشأة وتطور SKYACTIV TECHNOLOGY

البهجة ومتعة القيادة يجتمعان مع أداء لم يسبق له مثيل على صعيد البيئة والأمان — الأمر الذي يبدو وكأنه حلم صعب المنال. ويتطلب الأمر تمزيق كتاب قواعد الأفكار التقليدية إلى جانب سلسلة من القفزات النوعية على الصعيد التكنولوجي لتحقيقها. لكن هذا هو السبب وراء الإلهام في تطوير تكنولوجيا SKYACTIV TECHNOLOGY، وما يزال يواكب عملية التطور على طول الطريق الذي تم رسمه عبر الهندسة التي يشكل الإنسان محورها. منذ البدايات الأولى، كانت تكنولوجيا SKYACTIV TECHNOLOGY موجهة بشكل مطلق للقضاء على عدم الكفاءة والهدر في جميع جوانب المركبة وذلك لتقديم مستويات جديدة من الكفاءة في استهلاك الوقود جنبًا إلى جنب مع الأمان المبتكر ومتعة قيادة لا تضاهي، الأمر الذي يساعد على تحقيق رؤية مازدا المستقبلية المتمثلة في «زوم — زوم المستدامة».

### الخطوة الثانية: تكنولوجيا SKYACTIV-VEHICLE DYNAMICS

إن فلسفة *Jinba-ittai* هي ما تجعل جميع مركبات مازدا مميزة للغاية. فالنتائج المكتسبة من قبل السائق من فلسفة تصميم يشكل الإنسان محورها وفلسفة التطوير *Jinba-ittai*، تتيح التحكم بالمركبة — سواء عند الانعطاف أو الكبح أو حتى عند القيادة بسرعة ثابتة — بكل بساطة وبصورة طبيعية كما لو كانت امتدادًا لجسده أو لجسدها على حد سواء. حيث نجد أن تكنولوجيا SKYACTIV-VEHICLE DYNAMICS ترتقي بهذا المفهوم للمرحلة التالية. فهذا الفرع الخاص بتكنولوجيا SKYACTIV TECHNOLOGY يمنح تحكمًا متكاملًا للمحرك وناقل الحركة والشاسي إلى جانب الجسم من أجل تعزيز شعور *Jinba-ittai* الذي يتمثل في الترابط بين السيارة والسائق. على عكس المركبات التقليدية والتي يتم التحكم بهذه النطاقات الرئيسية الأربعة بشكل منفصل، فإن تكنولوجيا SKYACTIV-VEHICLE DYNAMICS تتبنى نهجًا شموليًا محوره الإنسان وذلك من خلال وجود تغذية راجعة فورية وتفاعل حيوي ينشأ بين السائق وبين المركبات الأربعة للتحكم





**G-VECTORING CONTROL PLUS (GVC PLUS)**

**استجابة أكثر سلاسة لقيادة تحقق المزيد من الرضى**

تعد التقلات السلسة بين قوى الجاذبية عند الكبح والانعطاف والتسارع عنصرًا أساسيًا من فلسفة *Jinba-ittai*، وكانت محور التطوير لدى مازدا خلال العديد من السنوات. حيث أن هذا الشعور الموحد الناشئ من الكبح والتوجيه والتسارع إلى جانب التغذية الراجعة المتناغمة يتيح للسائق التحكم بالمركبة بكل يسر وبصورة دقيقة. ويرتقي نظام G-Vectoring Control (GVC)\* من مازدا — الظهور الأول لتكنولوجيا SKYACTIV-VEHICLE DYNAMICS — بنقل هذه الديناميكية والشعور الموحد إلى مستوى أعلى. والآن يوفر نظام GVC Plus المطور المزيد من القدرة. إذ يعد الأمر امتدادًا منطقيًا لفلسفة مازدا في التصميم والهندسة التي يشكل الإنسان محورهما والتي لا تركز على الكفاءة الميكانيكية فحسب بل أيضًا تأخذ بعين الاعتبار الكيفية التي ينبغي أن تكون عليها المركبة في ظل الخصائص الإنسانية. ويتمثل النظام GVC Plus في كونه نهج جديد للتحكم بديناميكيات المركبة التي تستخدم المحرك والمكابح من أجل تعزيز أداء الانقباض، وتمنح مركبات مازدا تقلبات أكثر سلاسة بين قوى الجاذبية في كافة ظروف القيادة.

\* G-Vectoring Control: التحكم الموجه في اتجاه قوى الجاذبية (التسارع)

**تعزيز أداء الشاسي من خلال التحكم بالمحرك الذكي**

حسب الصورة التقليدية، فإنه يتم التحكم بقوى الجاذبية على جوانب المركبة وفي الأمام والخلف بصورة منفصلة. وعلى النقيض من ذلك، يقوم نظام GVC Plus بضبط عزم دوران المحرك وفقًا لمدخلات التوجيه الخاصة بالسائق ليمنح تحكمًا موحدًا لقوة الجاذبية في جميع الاتجاهات وتحسين الحمل العمودي بشكل ديناميكي على جميع العجلات. على سبيل المثال، بمجرد أن يبدأ السائق في إدارة العجلات عند الدخول إلى منعطف ما، يقوم النظام GVC Plus في التو بخفض عزم دوران المحرك لنقل الوزن إلى العجلات الأمامية ويعزز من تماسك الإطارات الأمامية. ثم عند المحافظة على زاوية توجيه ثابتة، يقوم نظام GVC Plus

**G-Vectoring Control Plus (GVC Plus)**

**Smoother response for a more satisfying drive**

Smooth transitions between G-forces when braking, turning and accelerating are an essential element of *Jinba-ittai*, and have been a major development focus at Mazda for many years. This unified feel to braking, steering and acceleration, along with consistent feedback, allows the driver to control the vehicle easily and precisely. And Mazda's G-Vectoring Control (GVC) – the debut technology of SKYACTIV-VEHICLE DYNAMICS – took this dynamic, unified feel to an even higher level. Now, advanced GVC Plus offers even greater capability. It's a logical extension of Mazda's human-centric design and engineering philosophy that not only concentrates on mechanical efficiency but also considers how a vehicle should be in light of human characteristics. GVC Plus is a new approach to controlling vehicle dynamics that uses the engine and brakes to enhance handling performance, and it gives Mazda vehicles even smoother transitions between G-forces in all driving scenarios.

**Enhanced chassis performance via intelligent engine control**

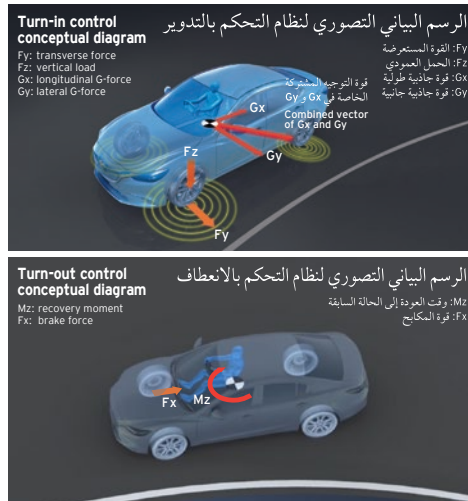
Conventionally both lateral and fore-aft G-forces are controlled separately. In contrast, GVC Plus adjusts engine torque according to the driver's steering inputs to give unified control of G-force in all directions and dynamically optimize the vertical load on each wheel. For example, the instant the driver begins to turn the wheel to enter a curve, GVC Plus momentarily lowers engine torque to transfer weight to the front wheels and enhance the front tyres' grip. Then while a constant steering angle is maintained, GVC Plus recovers engine torque to transfer load back to the rear wheels and heighten vehicle stability. This series of load transfers not only maximizes front and rear tyre grip to enhance response and stability in accordance with the driver's intentions, GVC Plus does it so smoothly and naturally that neither the driver nor passengers feel any discomfort. Thanks to this dynamic load allocation, GVC Plus greatly reduces the necessity for steering corrections, enabling the driver to maintain a chosen line with greater confidence and lower fatigue on long drives. What's more, by smoothing the transitions between G-forces, GVC Plus suppresses the swaying of heads and bodies to give all occupants a smoother and more enjoyable ride.

**التحكم بلحظة الانحراف عند الانعطاف من خلال التحكم بالمكابح الذكية**

إلى جانب توفير الديناميكية والشعور الموحد عند التدوير، فإن النظام GVC Plus الآن يتميز بآلية التحكم المباشر بلحظة الانحراف وذلك من خلال التحكم بالمكابح لتحسين استقرار السيارة، خصوصًا عند المنعطفات. أثناء الانعطاف، يعمل نظام GVC Plus على تطبيق قوة المكابح قليلًا على العجلات الخارجية بينما يتم إرجاع عجلة القيادة إلى الموضع الوسطي، مما يمنح وقتًا للعودة إلى الحالة السابقة لاستعادة وضعية قيادة السيارة بخط مستقيم. وبالتالي، لن تقتصر النتيجة على فعالية هذا التجانس فقط على مجموعة من الحالات بدءً من القيادة اليومية بسرعة منخفضة وصولاً إلى القيادة الرياضية بسرعة عالية فحسب، بل نجد الآن أن نظام GVC Plus يتمتع أيضًا بقدرة عالية على التجاوز الطارئ الذي يتطلب القيام بتغيير المسرب بشكل فجائي، إلى جانب ميزة قابلية التحكم وأداء يعث على المزيد من الثقة أثناء القيادة على الأسطح الزلقة مثل الطرق المغطاة بالثلوج.

**Yaw moment control at turn-out via intelligent brake control**

In addition to providing a dynamic, unified feel at turn-in, GVC Plus now adopts direct yaw moment control via the brakes to enhance vehicle stability, especially at turn-out. During cornering, GVC Plus slightly applies brake force to the outer wheels as the steering wheel is returned to the centre position, providing a recovery moment to restore the vehicle to straight line running. The result is not only consistent effectiveness over a range of situations from low-speed everyday driving to high-speed sporty driving, GVC Plus now also boasts a higher capability for emergency avoidance that requires sudden lane changes, as well as more controllable, confidence-inspiring vehicle behaviour while driving on slippery surfaces such as snowy roads.



**SKYACTIV-G 2.5 / SKYACTIV-G 2.0**

محركات البنزين عالية الكفاءة SKYACTIV-G ذات الحقن المباشر هي مفتاحك للعبور إلى عالم من القيادة الذي يجمع في ذات الوقت ما بين كونه مثيِّرًا وقيِّفًا بالبيئة. يقوم هذان المحركان بما هو أكثر من وضع معايير جديدة في كفاءة استخدام الوقود وضبط الانبعاثات: إذ يعملان أيضًا وعلى نحو فعّال في تحسين أداء العلامة التجارية لـمازدا زوم-زوم. ولإنجاز ذلك، صمم مهندسو مازدا سلسلة متكاملة من الابتكارات التقنية والتي تشمل منافذ السحب ذات التخلخل العالي ورؤوس المكابس التي تم تشكيلها على نحو مثالي بالإضافة إلى أجهزة حقن الوقود متعددة المنافذ ذات الضغط العالي مع التحكم في الحقن المجزأ بثلاث مراحل. يتيح ذلك الوصول إلى نسبة الانضغاط متفوقة تبلغ ١٠:١٣,٠ في حين يخمد صوت الطرُق الذي ينتج عادة بسبب الانضغاط المرتفع. وتقوم كل من حلقات الزيت ذات المقطع العرضي غير المتماثل وجذوع المكبس ذات الانحناء المتعكخ بخصف المقاومة الميكانيكية، في حين يساعد نظام إدارة تدفق المياه الذكي على الحلولة دون حدوث فقد حراري عند التشغيل في الظروف الجوية الباردة، والذي يساهم بدوره في التعزيز الفعلي للاقتصاد في استهلاك الوقود. يمتاز المحرك SKYACTIV-G 2.5 كذلك بنظام تعطيل الاسطوانة والذي يقوم بإيقاف تشغيل اثنين من اسطوانات المحرك الأربعة خلال الظروف ذات الأحمال الخفيفة من أجل تحسين الإقتصاد في استهلاك الوقود خاصةً عند سرعات القيادة الثابتة داخل المدينة. يتم التحكم بالتحويل التلقائي بين تشغيل اسطونتين وأربع اسطوانات على نحو دقيق من أجل تقديم تقلبات سلسة وغير ملحوظة. وتحقق معًا الابتكارات التقنية في محركات SKYACTIV-G أداءً مذهلاً في كفاءة استهلاك الوقود والأداء البيئي إلى جانب أداء قيادة يومية مرضي بفضل عزم الدوران الوافر عند سرعات المحرك من المنخفضة إلى المتوسطة. في وقتنا الحاضر، لم يعد عليك الاختيار ما بين كفاءة استهلاك الوقود ومتعة القيادة، لأن محركات SKYACTIV-G تحقق كلًا منهما وبأعلى مستوى.

**SKYACTIV-G 2.5**

أقصى قدرة: ١٤٠ ك و / ٦٠٠٠ د.د.

أقصى عزم دوران: ٢٥٢ م / ٤٠٠٠ د.د.

**SKYACTIV-G 2.0**

(موديلات الدفع بكل العجلات)

أقصى قدرة: ١١٥ ك و / ٦٠٠٠ د.د.

أقصى عزم دوران: ٢٠٠ م / ٤٠٠٠ د.د.

**SKYACTIV-G 2.5T**

أقصى قدرة: ١٧٠ ك و / ٥٠٠٠ د.د.

أقصى عزم دوران: ٤٢٠ م / ٢٠٠٠ د.د.

**SKYACTIV-G 2.5**

Max. power: 140kW/6,000rpm

Max. torque: 252Nm/4,000rpm

**SKYACTIV-G 2.0**

Max. power: 115kW/6,000rpm

Max. torque: 200Nm/4,000rpm

**SKYACTIV-G 2.5T**

Max. power: 170kW/5,000rpm

Max. torque: 420Nm/2,000rpm

**SKYACTIV-G 2.5T**

يملك محرك الشحن التوربيني هذا شعورًا بالاسترخاء ولكن بعزم دوران قوي لمحرك سعة ٠,٤ لترات ذو ٨ اسطوانات بشكل V إلى جانب الوصول لمكانة أفضل في فئتها واقتصاد حقيقي في استهلاك الوقود. في حين أن الإزاحة لا تزيد عن ٢,٥ لتر، فإن محرك SKYACTIV-G 2.5T يُعد واجهَةً تشير إلى تكنولوجيا مازدا المتطورة التي تم تكريسها لتحقيق الحد الأقصى من الاقتصاد في استهلاك الوقود إلى جانب الأداء الديناميكي المتميز، الكامن على وجه الخصوص ضمن نطاق السرعات المنخفضة إلى المتوسطة والتي يستعملها معظم السائقون في أغلب الأوقات. يعد الضغط الديناميكي التوربيني مع مشعب العادم ٤-٣-١ الأول من نوعه على مستوى العالم حيث أنه يعمل على استخدام طاقة غاز العادم على الوجه الأمثل عن طريق تغيير درجة نبضات العادم التي تقوم بطرق التيريو وذلك استنادًا إلى سرعة المحرك، مما يسمح للشاحن التوربيني إمكانية الالتفاف بشكل لحظي عند أي مستوى من مستويات الدوران للحد من التأخير الذي قد يطرأ على التيريو وبالتالي منح تجاوب مباشر وخطي للخائق. بالإضافة إلى ذلك، يعمل نظام تدوير غاز العادم (EGR) المُبرّد على خفض درجة حرارة الاحتراق بصورة يمكن من خلالها المحرك في المحافظة على نسبة مثالية من هواء الوقود وذلك ضمن نطاق أوسع للخروج لتحقيق كل من الكفاءة المحسنة واقتصاد حقيقي في استهلاك الوقود.

**SKYACTIV-DRIVE**

يشتمل ناقل الحركة التلقائي هذا ذي السرعات الست على السلاسة التشغيلية التي يتسم بها ناقل الحركة التلقائي التقليدي إلى جانب التحويل السريع لصندوق السرعات ثنائي الكلتش. تتنبأ خارطة تحويل السرعة الذكية بنوايا السائق بالاستناد على السرعة في الطريق وسرعة المحرك إلى جانب موضع الخائق والعوامل الأخرى لتحقيق استقرار أكبر عند المنحنيات وتقليل عمليات تحويل السرعة غير المرغوب بها خلال التسارع عند الخروج من المنعطفات، الأمر الذي يؤدي إلى سلوك أكثر سلاسة للمركبة.



**SKYACTIV-G 2.5 / SKYACTIV-G 2.0**

High-efficiency SKYACTIV-G direct-injection petrol engines are your passport to a world of driving that is simultaneously exciting *and* eco-friendly. These two engines do more than set new standards for fuel efficiency and emissions control: they also actively enhance Mazda's trademark Zoom-Zoom performance. To accomplish this, Mazda engineers achieved a whole series of technical breakthroughs including high-tumble intake ports, shape-optimized piston heads, and high-pressure multi-hole fuel injectors with three-stage split injection control. This enables an extraordinary compression ratio of 13.0:1 while suppressing the knock usually caused by such high compression. Oil rings with an asymmetric cross-section and revised piston-skirt curvature reduce mechanical resistance, while the intelligent water-flow management system helps prevent thermal loss at start up in cold weather, contributing to enhanced real-world fuel economy. SKYACTIV-G 2.5 even features a cylinder deactivation system that shuts down two of the engine's four cylinders in light-load situations for improved fuel economy especially at city cruising speeds. Automatic switching between two- and four-cylinder operation is precisely controlled to deliver smooth, unnoticeable transitions. Together, the technical breakthroughs in SKYACTIV-G engines realize excellent fuel economy and environmental performance, as well as more satisfying everyday driving thanks to the ample torque available at low- to mid-engine speeds. Now there's no need to make a choice between fuel efficiency and driving pleasure, because SKYACTIV-G engines deliver both at the highest levels.

**SKYACTIV-G 2.5T**

This turbo-charged engine gives you the relaxed yet powerful torque of a 4.0-litre V8 while achieving best-in-class listed and real-world fuel economy. Displacing just 2.5 litres, the SKYACTIV-G 2.5T is a showcase of advanced Mazda technology dedicated to maximizing fuel economy along with outstanding dynamic performance, particularly in the low- to mid-rpm range most drivers use most of the time. The world's first Dynamic Pressure Turbo with 4-3-1 exhaust manifold optimizes the use of exhaust gas energy by varying the degree of its pulsation hitting the turbo according to engine speed, allowing the turbocharger to spool up virtually instantaneously at any revs to eliminate turbo-lag and deliver immediate, linear throttle response. In addition, a cooled Exhaust Gas Recirculation (EGR) system reduces combustion temperature with the result the engine maintains the ideal air-fuel ratio over a wider output range to give both improved efficiency and real-world fuel economy.

**SKYACTIV-DRIVE**

This six-speed automatic transmission combines the smooth operation of a conventional automatic with the fast shifting of a twin-clutch gearbox. An intelligent shift map predicts driver intentions based on road speed, engine speed, throttle position and other factors to achieve greater stability through bends and reduce needless shifts when accelerating out of curves, resulting in smoother vehicle behaviour.



تساعد الابتكارات المتعلقة بالهيكل والبنية إلى جانب المواد المستخدمة في جعل سيارة CX-5 أخف وزناً وأكثر أماناً وصلابة. تحقق كل من العوارض الهيكلية المستقيمة والإطار المتصل إلى جانب الاستخدام المُسهب للفولاذ عالي الشد جميع المتطلبات المتباينة والتي تنطوي عليه للحصول على وزن أخف ومقاومة أكبر عند وقوع التصادمات وذلك تحديداً في منطقة الركاب. يضاف إلى ذلك التدابير الشاملة من أجل تقليل الضوضاء والاهتزاز الأمر الذي يسمح بإجراء محادثة دون عناء أثناء القيادة.

من أجل تقديم قيادة *Jinba-ittai* تبعث على الرضى، تمتاز سيارة CX-5 بقوائم مكفرسون الانضغاطية في الأمام وتصميم متعدد الوصلات في الخلف، إذ تمت معايرته بصورة خاصة للحصول على الاستقرار عند السرعات العالية والحصول على قيادة مريحة بجميع السرعات. تم تحسين آلية الاستجابة ضمن نطاق أوسع وذلك بدءاً من القيادة المريحة في المدن ووصولاً إلى حالات قوى الجاذبية العليا كالقيادة الرياضية. في الوقت نفسه نجد أن عنصر الاستجابة يبدو أكثر مرونة لتعزيز الراحة أثناء القيادة. يمنح التوجيه المعزز بالقدرة الكهربائية عمليات تشغيلية طبيعية تبعث على الثقة وذات تغذية راجعة إيجابية، إلى جانب التحكم بالغ الدقة عبر المنعطفات وأثناء القيادة بسرعة ثابتة في خط مستقيم، ويمتاز بحاضنات تركيب صلبة والتي تزيد بدورها من الإحساس الخطي والصلابة.

تمت هندسة نظام الدفع بكل العجلات i-ACTIV AWD من الجيل الجديد لمازدا بحيث تمنح قيادة تسم بالثقة على أي سطح طريق بينما تساهم في الوقت ذاته في التوافق البيئي. يساعد هذا النظام على منع العجلات من الانزلاق والحد من فقدان الطاقة — مما يعمل على تحسين كلاً من قابلية القيادة في الظروف المتعدية والاقتصاد في استهلاك الوقود — وذلك عن طريق توزيع الطاقة مباشرة وبشكل مثالي بين العجلات الأمامية والخلفية. يتم تحقيق ذلك عن طريق مراقبة ظروف الطريق بشكل مستمر استناداً إلى عدة عوامل مثل انحدار الطريق ودرجة الحرارة الخارجية والطقس إلى جانب رصد الحد الأدنى من انزلاق العجلة الأمامية. بالإضافة إلى ذلك، يقوم نظام i-ACTIV AWD بتقييم نواياك عبر عمليات القيادة التي تقوم بها وذلك لضبط توزيع عزم الدوران بدقة. يقوم النظام النشط عند الطلب بالتحكم في توزيع القدرة تلقائياً، الأمر الذي لا يتطلب عملية صنع للقرار من جانبك مما يتيح لك الحفاظ على تركيزك على الطريق. كما تم استبدال المحامل الدوّارة المقوسمة بمحامل كروية بشكل يساهم في خفض ملمحوظ للاحتكاك الداخلي من أجل اقتصاد محسن في استهلاك الوقود على أرض الواقع.

Innovations in structure, construction and materials make CX-5 lighter, safer and more rigid. Straight structural members, a continuous framework and extensive use of high-tensile steel achieve the contradictory requirements of lighter weight and greater collision-resistance, particularly in the occupants' area. In addition, thorough measures to reduce noise and vibration allow stress-free conversation while driving.

To deliver satisfying *Jinba-ittai* driving, CX-5 features MacPherson struts at the front and a multi-link layout at the rear, specifically tuned for stability at high speeds and a comfortable ride at all speeds. Responsiveness is enhanced across a wider range from relaxed city driving to high G-force situations such as during sporty driving. At the same time, response is more supple for greatly enhanced ride comfort. Electric Power Assist Steering provides natural, confidence-inspiring operation with positive feedback, as well as pinpoint control through curves and during straight-line cruising, and features rigid mounts that heighten its linearity and rigidity.

Mazda's new-generation all-wheel-drive system i-ACTIV AWD is engineered to offer confident driving on any road surface, while also contributing to environmental compatibility. The system helps prevent tyre slippage and minimize energy losses – enhancing both driveability in poor conditions and fuel economy – by instantly distributing power optimally between the front and rear wheels. This is achieved by continuously monitoring road conditions according to various factors such as road gradient and outside temperature and weather, as well as detecting even minimal front wheel slippage. In addition, i-ACTIV AWD assesses your intentions via your driving operations to precisely adjust torque distribution. An active on-demand system automatically controls power distribution, requiring no decision-making from you and allowing you to maintain your focus on the road. And replacing tapered roller bearings with ball bearings contributes to a significant reduction in internal friction for improved real-world fuel economy.



## ابتكارات يشكل الإنسان محورها: مفتاح الوصول إلى قيادة أكثر أماناً واطمئناناً

ترسخ فلسفة الأمان الاحترازي من مازدا من خلال إيمانها بقدرات السائق، حيث تسعى إلى دعم القيادة الآمنة مع الإبقاء على متعة القيادة على الطرقات الواسعة. تتطلب القيادة الأكثر أماناً التقدير المسبق للأخطار المحتملة واتخاذ القرارات بشكل سليم والتصرف المناسب، إذ تسعى مازدا إلى دعم هذه الوظائف الأساسية لتمكينك من القيادة بأمان مع شعورك براحة البال بالرغم من تغير ظروف القيادة. حيث توجد أولاً بيئة متفوقة للسائق تتسم بقابلية جيدة للرؤية، ومفاتيح التحكم المتموضعة بشكل مدروس بالإضافة إلى أجهزة القياس سهلة القراءة إلى جانب الحد من التشبث، إذ تم تحسين كل ذلك بفضل الدعم الفائق والحقيقي والمتطور من مازدا. وثانياً وجود تكنولوجيا i-ACTIVSENSE والتي تعد مجموعة من إجراءات الأمان المباشر تعمل على تحذيرك بصورة تدرجية عند تنامي الأوضاع التي تلحق بها الأخطار المحتملة. وعلى الوجه الخصوص، يمتاز نظام التحكم الراداري بالسرعة الثابتة من مازدا (MRCC) مع وظيفة التوقف والانطلاق بوجود كاميرا ذات أداء عالي والتي تزيد من نطاق سرعة التشغيل من أجل رصد المركبة التي في الأمام وصولاً إلى صفر كم/ ساعة، بينما تم تجهيز نظام المصابيح الرئيسية الأمامية طراز LED المتكيف (ALH) بمصابيح LED قوية ومجموعة مصابيح LED مضبوطة بدقة. وأخيراً، الأمان غير المباشر والذي تم استحدثه للمساعدة في حماية الركاب وتقليل حالات الإصابة بالجروح الناجمة عن الحوادث التي قد تقع.

### Human-centric innovation: the key to safer, more secured driving

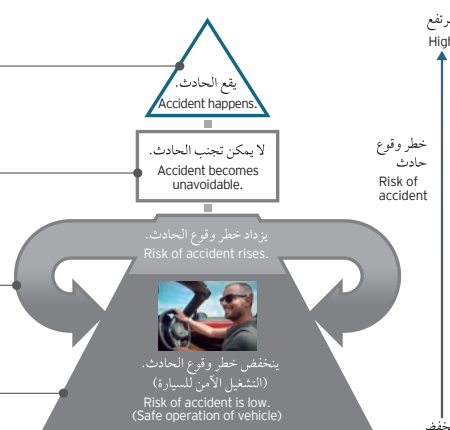
Mazda's Proactive Safety philosophy is firmly grounded in a belief in the driver's abilities, aiming to support safer driving while maintaining all the fun of the open road. Safer driving demands early recognition of potential hazards, good judgment and appropriate action, and Mazda works to support these essential functions so you can drive securely and with peace of mind despite changing driving conditions. First is an optimum driver environment with good visibility, well-positioned controls, easy-to-read instruments and minimal distractions, all enhanced by Mazda's further evolved recognition support. Next is i-ACTIVSENSE, a portfolio of active safety measures to incrementally warn you when a potentially dangerous situation is developing. In particular, the Mazda Radar Cruise Control (MRCC) system with Stop & Go function features a high-performance camera that expands operating speed range for following the vehicle ahead down to 0km/h, while the Adaptive LED Headlights (ALH) system is equipped with powerful, precisely controlled LED arrays. Finally there is passive safety, designed to help protect occupants and minimize injuries if an accident should occur.



### الأمر التي تهدف تكنولوجيات الأمان من مازدا إلى توفيرها

الحد من الإصابات Injury reduction	الحد من الحوادث Accident reduction
تساعد على حماية الركاب والمشاة في حالة وقوع حادث. Help protect occupants and pedestrians in the event of an accident.	تقدم تنبيهات الخطر لمساعدة السائق على تجنب المخاطر واستعادة التشغيل الآمن للسيارة. Provide hazard alerts to help the driver avoid dangers and recover the safe operation of the vehicle.
تساعد على تفادي أو التقليل من خطر وقوع الحادث حين يعجز السائق بمفرده عن تشغيل السيارة بأمان. Help avoid or reduce the severity of an accident when the driver alone cannot safely operate the vehicle.	تزيد من الظروف التي يمكن للسائق خلالها القيادة بأمان وبكل راحة إلى أقصى حد. Maximize the range of conditions in which the driver can drive securely and comfortably.

### الأمان الاحترازي من مازدا Mazda Proactive Safety



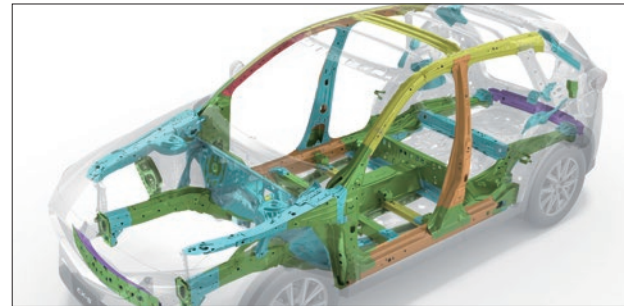


## Other safety measures



تم تجهيز مجموعة متكاملة من أكياس الهواء — الأمامية وعلى جانب المقعد الأمامي والستائرية — لمنح طبقة إضافية من الحماية تمتع بمستوى عالٍ من المقاومة للصدمات الجسدية والإصابة في حالات التصادم.

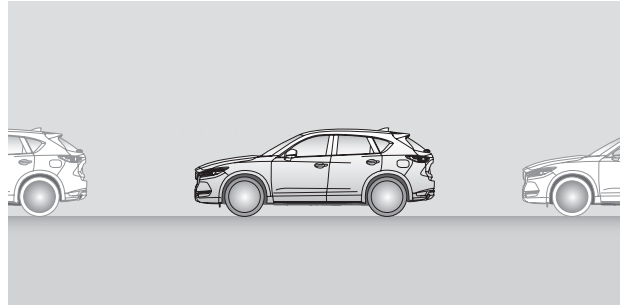
A full complement of airbags – front, front seat side, curtain – provide another layer of protection in depth against physical shock and injury in a collision.



يوفر الجسم أداءً متفوقاً فيما يخص الأمان أثناء التصادم. يمنح الاستخدام الواسع النطاق للفولاذ عالي الشد قوة مع الوزن الخفيف، بينما يمتص الإطار الطاقة ويعمل على تبريرها بعيداً عن الكابينة.

The body provides excellent collision safety performance. Extensive use of ultra-high-tensile steel gives strength with low weight, while the framework absorbs and channels energy away from the cabin.

## تدابير أمان أخرى



### نظام المدينة الذكية لدعم المكابح المتطور (SCBS المتطور)

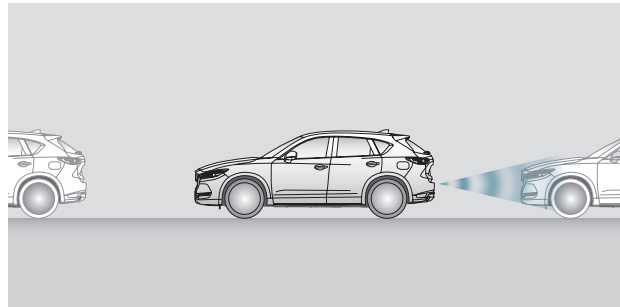
مع الأداء العالي للكاميرا الموجهة للأمام، يقوم نظام SCBS المتطور برصد المركبات والمشاة\* أمام المركبة ويقوم تلقائياً بتعشيق المكابح للمساعدة على تفادي التصادمات والحد من الأضرار الناتجة عن التصادم بينما تقود ضمن سرعة تبلغ ٤ و ٨٠ كم/ساعة تقريباً (استشعار مركبة في الأمام) أو بين ١٠ و ٨٠ كم/ساعة تقريباً (استشعار أحد المشاة).

\* لا تتوفر وظيفة رصد المشاة والكبح التلقائي المترتب عنه في دول ومناطق معينة.

### Advanced Smart City Brake Support (Advanced SCBS)

With the high-performance forward sensing camera, Advanced SCBS detects vehicles and pedestrians\* in front of the vehicle and automatically applies the brakes to help avoid collisions and mitigate collision damage while driving between approximately 4 and 80km/h (sensing a vehicle ahead) or between approximately 10 and 80km/h (sensing a pedestrian).

\*Detection of pedestrians and consequent automatic braking are not available in certain countries and regions.

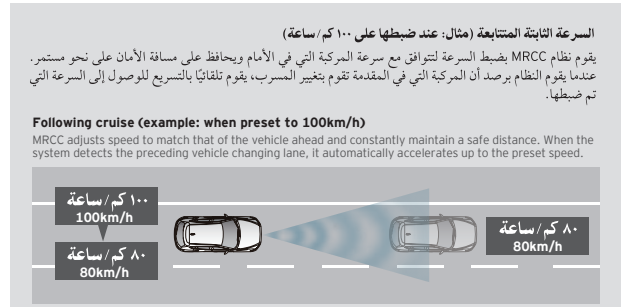


### نظام المدينة الذكية لدعم المكابح [رجوع للخلف] (SCBS R)

تتيح المستشعرات فوق صوتية التي تم تركيبها على المصد الخلفي لنظام SCBS R برصد المركبات والعوائق التي تقع في الخلف عند القيام بالرجوع للخلف ضمن سرعة تبلغ ما بين ٢ و ٨٠ كم/ساعة تقريباً. إذا تم رصد جسم ما، يقوم النظام تلقائياً بتعشيق المكابح للمساعدة في الحد من الأضرار الناجمة عن التصادم.

### Smart City Brake Support [Reverse] (SCBS R)

Ultrasonic sensors mounted on the rear bumper allow SCBS R to detect vehicles and obstacles behind when reversing at speeds between approximately 2 and 8km/h. If an object is detected, the system automatically applies the brakes to help mitigate collision damage.



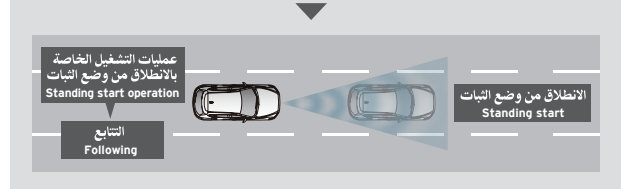
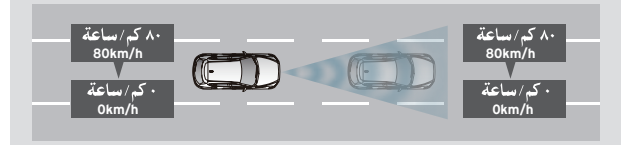
### نظام مراقبة النقاط العمياء (BSM)

يستخدم النظام BSM مستشعرات الرادار شبيهة بالموجة المليمية ذات نطاق ٢٤ جيجا هرتز لرصد المركبات في النقاط العمياء الموجودة في الخلف وعلى الجوانب، وعند تشغيل إشارة الانعطاف بينما يقوم النظام BSM برصد مركبة ما يعمل ذلك على إصدار تحذيرات مرئية وصوتية.

### Blind Spot Monitoring (BSM)

BSM uses 24GHz quasi-milliwave radar sensors to detect vehicles in the blind spots behind and to the side, and using a turn signal while BSM detects a vehicle triggers visual and audio warnings.

When the vehicle ahead slows down and stops, the system decelerates and halts CX-5 accordingly. As the preceding vehicle pulls away again, the driver controls the start from standstill then the system automatically accelerates up to the appropriate following speed.

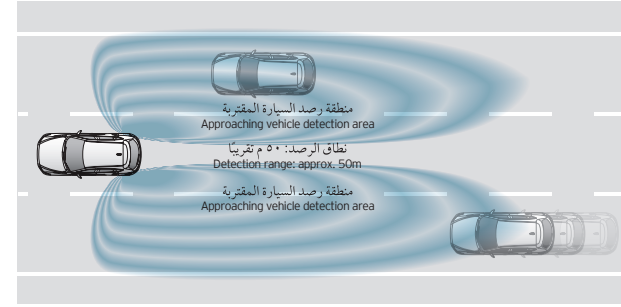


### نظام التحكم الراداري بالسرعة الثابتة من مازدا (MRCC) مع وظيفة التوقف والانطلاق

يقوم نظام MRCC بقياس السرعة والمسافة للمركبة التي في الأمام ويقوم تلقائياً بالتحكم في المحرك والمكابح للحفاظ على مسافة تتابع آمنة. يعمل النظام على أي سرعة من صفر/كم/ ساعة إلى ١٤٥ كم/ ساعة، مما يتيح للسائق تتبع المركبة التي تسير في المقدمة من نقطة الثبات والرجوع للتوقف الكامل.

### Mazda Radar Cruise Control (MRCC) with Stop & Go function

MRCC measures the speed and distance of the vehicle ahead and automatically controls the engine and brakes to maintain a safe following distance. The system operates at any speed from 0km/h to 145km/h, enabling the driver to follow the preceding vehicle from a standing start and back to a complete stop.

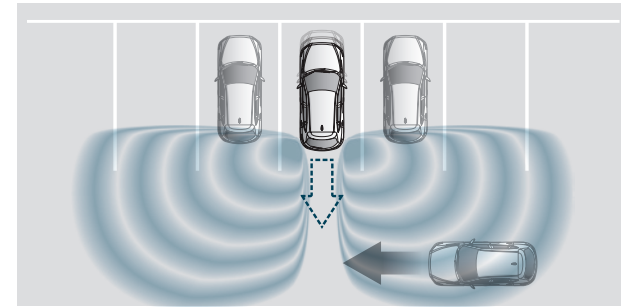


### نظام المساعدة على البقاء في المسرب (LAS)

تعمل الكاميرا الموجهة للأمام على رصد علامات المسرب وتساعد في التوجيه لإبقائك في المسرب. كما يعمل النظام على تنبيهك عندما يتنبأ النظام بخروج غير مقصود عن المسرب على وشك الحدوث من خلال اهتزاز عجلة القيادة أو من خلال التنبيه بإصدار صوت تنبيه. لا يتم إصدار أية تحذيرات ويتم إلغاء تعزيز التوجيه عند تحديد النظام أن الخروج من المسرب مقصوداً (استعمال إشارات الانعطاف، إلخ). يصبح النظام فعالاً على سرعة تتجاوز ٦٠ كم/الساعة تقريباً.

### Lane-keep Assist System (LAS)

A forward sensing camera detects lane markings and assists the steering to keep you in lane. The system also alerts you when it judges an unintended lane departure is imminent by vibrating the steering wheel or with an audible alarm. When the system determines lane departure is intentional (use of turn signals, etc) steering assistance is cancelled and no warnings are given. The system operates at speeds above approximately 60km/h.



### نظام التحذير من الخروج من المسرب (LDWS)

يستشعر النظام LDWS علامات المسرب على سطح الطريق. فإذا توقع النظام خروج السيارة من المسرب يُصدر صوت زنان أو تحذيراً صوتياً يشبه صوت الضوضاء الذي يصدر من السيارة حين تسير على التخطيط ذي التواء المرتفعة للتحذير على القيام بإجراءات توجيهية صحيحة. لتجنب الإنذارات الخاطئة، يقوم النظام بتقدير مدخلات السائق مثل استخدام إشارات الانعطاف.

### Lane Departure Warning System (LDWS)

LDWS senses lane markings on the road surface. When the system predicts departure from the lane it issues a beep or an audible warning similar to the noise a car makes when it runs onto a rumble strip to prompt timely steering corrections. The system assesses driver inputs such as use of the turn signals to weed out false alarms.

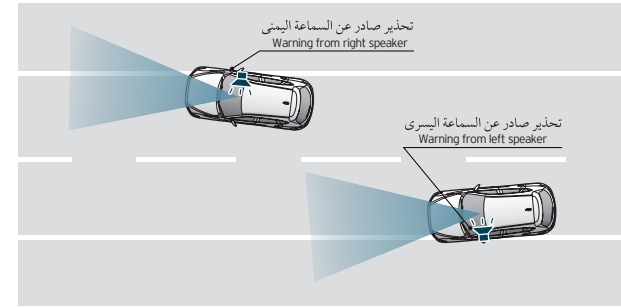


### نظام المصابيح الرئيسية الأمامية LED المتكيف (ALH)

يوفر النظام ALH دعماً أفضل للسائق لمساعدتك على إدراك المخاطر المحتملة أثناء القيادة الليلية. يعمل النظام على تحسين مدى الرؤية الليلية ومساعدة السائق على تفادي الحالات الخطرة وذلك من خلال الجمع ما بين استخدام المجموعة التي تتكون من ١٢ قالب للشعاع العالي الخالي من الوهج (يمتاز بنطاق إضاءة قابل للضبط) والشعاع المنخفض ذو نطاق إضاءة واسع.

### Adaptive LED Headlights (ALH)

ALH offers the driver greater support for recognizing potential hazards when driving at night. The system improves night visibility and helps the driver avoid hazardous situations by combining the use of a 12-block array Glare-free High Beam (featuring an adjustable illumination range) and Wide-range Low Beam.

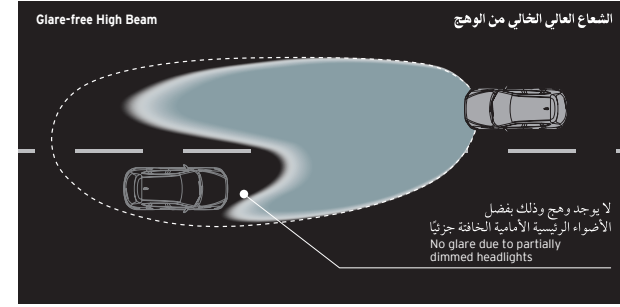


### نظام الإضاءة الأمامي المتكيف (AFS)

يعمل النظام AFS على تعزيز القيادة الآمنة من خلال السماح لك برؤية أفضل عند التقاطعات أو حول المنعطفات أثناء الليل. يتنبأ النظام AFS بشكل الطريق عبر استلامه مدخلات زاوية التوجيه وسرعة السيارة ويقوم بتوجيه شعاع المصابيح الرئيسية الأمامية باتجاه خط سيرك، ليعمل على إضاءة المسار الذي ستسلكه سيارة CX-5 فعلياً.

### Adaptive Front-lighting System (AFS)

AFS promotes safer driving by allowing you to see further at intersections or around curves at night. Taking inputs from the steering angle and vehicle speed, AFS predicts the shape of the road and directs the headlights' beams in the direction of travel, illuminating the path CX-5 will actually follow.

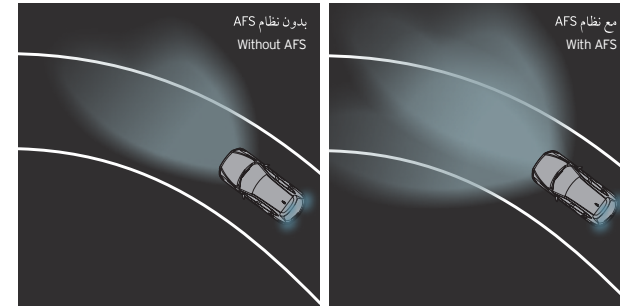


### نظام المساعدة على البقاء في المسرب (LAS)

تعمل الكاميرا الموجهة للأمام على رصد علامات المسرب وتساعد في التوجيه لإبقائك في المسرب. كما يعمل النظام على تنبيهك عندما يتنبأ النظام بخروج غير مقصود عن المسرب على وشك الحدوث من خلال اهتزاز عجلة القيادة أو من خلال التنبيه بإصدار صوت تنبيه. لا يتم إصدار أية تحذيرات ويتم إلغاء تعزيز التوجيه عند تحديد النظام أن الخروج من المسرب مقصوداً (استعمال إشارات الانعطاف، إلخ). يصبح النظام فعالاً على سرعة تتجاوز ٦٠ كم/الساعة تقريباً.

### Lane-keep Assist System (LAS)

A forward sensing camera detects lane markings and assists the steering to keep you in lane. The system also alerts you when it judges an unintended lane departure is imminent by vibrating the steering wheel or with an audible alarm. When the system determines lane departure is intentional (use of turn signals, etc) steering assistance is cancelled and no warnings are given. The system operates at speeds above approximately 60km/h.



### نظام الإضاءة الأمامي المتكيف (AFS)

يعمل النظام AFS على تعزيز القيادة الآمنة من خلال السماح لك برؤية أفضل عند التقاطعات أو حول المنعطفات أثناء الليل. يتنبأ النظام AFS بشكل الطريق عبر استلامه مدخلات زاوية التوجيه وسرعة السيارة ويقوم بتوجيه شعاع المصابيح الرئيسية الأمامية باتجاه خط سيرك، ليعمل على إضاءة المسار الذي ستسلكه سيارة CX-5 فعلياً.

### Adaptive Front-lighting System (AFS)

AFS promotes safer driving by allowing you to see further at intersections or around curves at night. Taking inputs from the steering angle and vehicle speed, AFS predicts the shape of the road and directs the headlights' beams in the direction of travel, illuminating the path CX-5 will actually follow.



## Equipment



تظهر عجلات الألمنيوم التي تم تصميمها حديثًا بمقاس ١٩ بوصة للحصول على درجة High Plus والتي تتميز بطلاء ذو لمعان عالٍ، بينما تم طلاء عجلات الألمنيوم مقاس ١٧ بوصة بلون رمادي معدني. يعمل كلاهما على تعزيز مظهر CX-5 المنقح والأنيق.

Newly designed 19-inch aluminium wheels for the High Plus grade adopt a high-gloss paint, while 17-inch aluminium wheels are painted grey metallic. Both enhance CX-5's refined and elegant styling.



يقوم نظام تهوية المقعد الأمامي الذي تم اعتماده حديثًا بسحب الهواء الساخن والرطب بعيدًا عن المناطق التي يكون فيها جسم الراكب ملامسًا لسطح المقعد، مما يوفر بيئة قيادة تمتاز بالراحة. يمنح النظام تحكم ذي ثلاثة مراحل لقوة التهوية.

Newly adopted front-seat ventilation system draws hot and humid air away from areas where the occupant's body is in contact with the seat surface, providing a more comfortable driving environment. The system offers three-stage control over ventilation strength.



إن نظام التحكم المناخي مجهز بمكيف هواء تلقائي بالكامل حيث يمنح أداء تدفئة/ تبريد فائقين مع استهلاك أقل للطاقة. تتميز لوحة التحكم الخاصة بها بتصميم ذو اتجاه أفقي ليتناسب مع تصميم المقصورة الإجمالي.

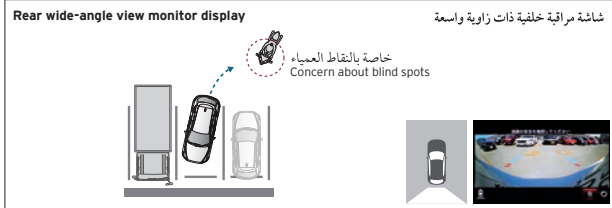
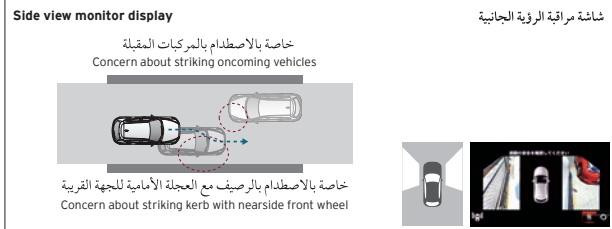
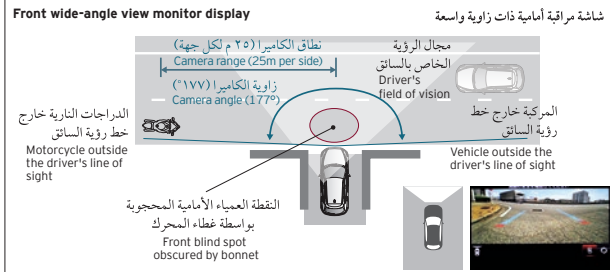
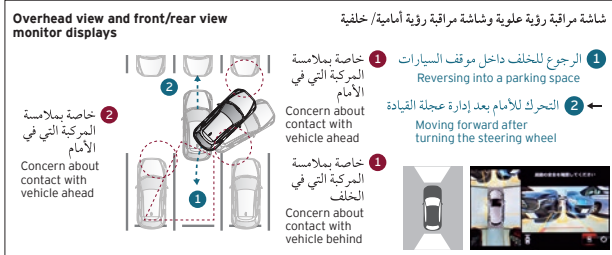
The climate-control system with full-auto air conditioner gives excellent heating/cooling performance with low energy consumption. Its control panel layout features a horizontal orientation to match the overall interior design.



تمتاز مجموعة العدادات الثلاثة بشاشة عرض LCD طراز تراز سنورات شريطية رقيقة TFT ملونة مقاس سبعة بوصة في الوسط. بالإضافة إلى سرعة المركبة، فإنها تعرض معلومات متنوعة عن المركبة بطريقة واضحة وسهلة القراءة بالقرب من منتصف خط الرؤية الخاص بالسائق.

The three-meter cluster features a seven-inch TFT LCD colour display in the centre. In addition to vehicle speed, it shows diversified vehicle information in a clear, easy-to-read manner near the centre of the driver's line of sight.

## التجهيزات



ملاحظة: الصور المعروضة هي لأغراض التوضيح. Display images are composites for illustration purposes.

يمتاز نظام شاشة المراقبة برؤية مقدارها ٣٦٠° الذي تم اعتماده حديثًا بوجود أربع كاميرات مثبتة في الأمام وعلى الجوانب وفي الجهة الخلفية للمركبة لعرض المنطقة الموجودة حول السيارة على شاشة عرض وسطية. مقترنة بأصوات التنبيه التي تطلقها ثمان مستشعرات للاصطدام مثبتة في الأمام والخلف، يقوم النظام بمساعدتك على تجنب الخطر عند الدخول أو الخروج من مرآب ما أو الاقتراب من التقاطعات على شكل T أو تخطي سيارة مقبلة على الطرقات الضيقة.

Newly adopted 360° View Monitor system features four cameras on the front, sides and rear of the vehicle to show the area around the car on a central display. Combined with alarm sounds triggered by eight parking sensors at the front and rear, the system helps you to avoid danger when pulling into or out of a garage, approaching T-shaped intersections or passing an oncoming car on a narrow road.

## تصميم يشكل الإنسان محوره: السبيل إلى التواصل

يعد التصميم الذي يشكل الإنسان محوره المفتاح للوصول إلى اتصال متكامل وبديهي بينك وبين سيارة CX-5. فضلاً عن الاتصال الفوري مع العالم حينما تكون على الطريق. ويعود الفضل في ذلك كله إلى آخر تحديث من مازدا لنظام واجهة التفاعل بين الإنسان والآلة (HMI) ونظام MZD CONNECT. تتضمن الآن واجهة التفاعل بين الإنسان والآلة (HMI) وفلسفتها المتمثلة في التصميم الذي يشكل الإنسان محوره لتشمل حتى وضعية القيادة الخاصة بك من أجل تعزيز تجربة Jinba-ittai بشكل أكبر مع رؤية بانورامية للطريق وجميع أجهزة القياس ومفاتيح التحكم التي تم وضعها بطريقة مثلى لدعمك أثناء القيادة الأكثر أمانًا ومتعة.

### Human-centric design: the key to communication

Human-centric design is the key to complete and intuitive communication between you and CX-5. As well as real-time communication with the world when you're on the road. It's all thanks to Mazda's latest iteration of the Human-Machine Interface (HMI) and MZD CONNECT system. HMI and its human-centric design philosophy now include even your driving position to further enhance the Jinba-ittai experience with a panoramic view of the road and all instruments and controls ideally placed to support you in safer, enjoyable driving.

### نظام MZD CONNECT الذي يبيحك على تواصل دائم

يمنحك نظام MZD CONNECT اتصالاً متفوقاً بالإنترنت حينما تكون على الطريق. إذ يوفر تشكيلة واسعة من خيارات معلومات الترفيه عبر تطبيق Aha™ بواسطة HARMAN عند توصيله بهاتفك الذكي عبر خاصية Bluetooth®. تتيح خاصية الصوت التي يمتاز بها النظام الوصول إلى مصادر صوتية متعددة بما فيها راديو AM/FM والمشغلات الصوتية النقالة ومحتوى تطبيقات Aha Radio عبر الإنترنت. تستطيع خاصية التواصل قراءة الرسائل النصية القصيرة بصوت مرتفع بالإضافة إلى خدمات مواقع التواصل الاجتماعي على الإنترنت مثل تويتر وفيسبوك المتوفرة من خلال التطبيق Aha. تعرض خاصية التوجيه الملاحي موقعك الحالي على الخريطة مصحوبًا بالمسار إلى الوجهة المحددة. يتم تحديث برنامج النظام بسهولة، الأمر الذي يعمل على توفير استمرارية الوصول إلى أحدث الخدمات دون الحاجة للتبديل بين الأجهزة.



Note: Available functions of MZD CONNECT may vary according to the type of connected smartphone and its operating environment. Please consult your local Mazda dealer for exact information.

### واجهة التفاعل بين الإنسان والآلة (HMI) — تحكم يركز عليك

تقوم السيارات الحديثة على نحو مستمر بتقديم المزيد والمزيد من المعلومات والتي قد تتسبب في حدوث إرباك وحتى تشتيت الانتباه. لذلك قامت مازدا بهندسة واجهة التفاعل بين الإنسان والآلة (HMI) الخاصة بها لتصبح أنت مركزها، وذلك لتوفير معلومات مفصلة من خلال الحد من حركة العين وتقليل الإجهاد. تم وضع كل من مفاتيح التحكم وأجهزة القياس إلى جانب عجلة القيادة وذراع تحويل السرعة بطريقة مثلى فيما يتعلق بمقعد السائق. حيث تم وضع مجموعة العدادات الرئيسية وعجلة القيادة المصممة بشكل يتناسب مع علم توزيع الوظائف من أجل تحسين راحة القبضة — بشكل مباشر يركز على السائق، في حين تم وضع الدواسات بشكل متناسق حيث تستند بصورة طبيعية أسفل الأقدام. كما نضمن لك رؤية متفوقة بفضل أعمدة A الموجودة في المؤخرة لتمنحك نظرة أوسع على الطريق. كما تتميز CX-5 بوجود شاشة عرض علوية وملونة بالكامل مثبتة على الزجاج الأمامي. تُظهر شاشة عرض القيادة النشطة Active Driving Display هذه المعلومات الرئيسية الخاصة بالقيادة ونظام الملاحة والتي تقع فوق مجموعة العدادات وأسفل خط الرؤية الأفقي لديك لتبقيك على اطلاع كامل دون الحاجة إلى رفع عينيك عن الطريق. تبين شاشة العرض الوسطية الكبيرة ذات مقاس سبعة بوصات والموجودة على اللوحة المواد المتعلقة بالترفيه والوظائف على الشاشة اللمسية عندما تكون السيارة متوقفة. وعند الحركة، يوفر لك مفتاح التحكم الدوّار سيطرةً تامة. وذلك عن طريق التدوير والتبديل والقيام بالضغط على هذا المقبض، إذ تستطيع حينها تشغيل الوظائف الترفيهية بينما تقوم بالحفاظ على جسمك وعينك في وضع القيادة الطبيعي. على خلاف الشاشة اللمسية، ليس هناك حاجة للنظر إلى مفتاح التحكم عند تشغيله، مما يقلل من التشتيت البصري. حيث يحيط بمفتاح التحكم خمسة أزرار تمنحك طريقًا مختصرًا للوصول إلى الشاشات الأربع العامة بالإضافة إلى وجود زر للرجوع.

ملاحظة: قد يختلف مدى توفر وظائف نظام MZD CONNECT تبعًا لطراز الهاتف الذكي المتصل وبنيته التشغيلية. يرجى استشارة وكيل مازدا المحلي لديك بخصوص المعلومات الدقيقة.



## الألوان الداخلية والخارجية

TAKUMI-NURI



Soul Red Crystal Metallic (46V)



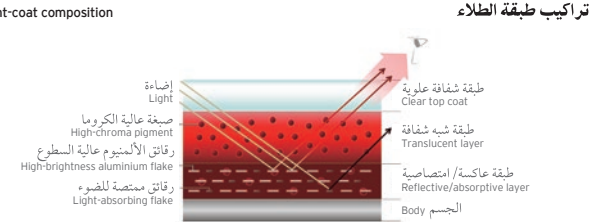
Machine Grey Metallic (46G)

تعمل تكنولوجيا الطلاء الفريدة لمازدا والمتمثلة في TAKUMI-NURI (TAKUMI: حرفي محترف، NURI: الطلاء)، على إبراز الجمال المطلق والجودة الخاصة بالشكل الديناميكي للجسم التي تميز تصميم كودو بفضل مزيج لا مثيل له من الألوان والانعكاسات والظلال والعمق. تضم تشكيلة سيارة CX-5 لوتين TAKUMI-NURI للجسم: Soul Red Crystal Metallic

Machine Grey Metallic و تمنح المظاهر الساطعة والعمق النقي إلى جانب الشفافية الرائعة للون Soul Red Crystal Metallic انطباعًا قويًا للطاقة المشحونة عاطفيًا، الأمر الذي يمنح سيارة CX-5 مظهرًا مصقولًا وأكثر حيوية وإثارة للإعجاب.

## Exterior and interior colours

Paint-coat composition



تراكيب طبقة الطلاء

إضاءة Light  
صبغة عالية الكروما High-chroma pigment  
رفائق الألمنيوم عالية السطوع High-brightness aluminium flake  
رفائق ممتصة للضوء Light-absorbing flake

طبقة شفافة علوية Clear top coat  
طبقة شبه شفافة Translucent layer  
طبقة عاكسة/امتصاصية Reflective/absorptive layer  
الجسم Body

Mazda's unique painting technology TAKUMI-NURI (TAKUMI: master craftsman, NURI: painting), with its unprecedented combination of colour, highlights, shade and depth, further emphasizes the sheer beauty and quality of the dynamic KODO design body shape. The CX-5 lineup includes two TAKUMI-NURI body colours: Soul Red Crystal Metallic and Machine Grey Metallic. The bright highlights, pure depths and outstanding transparency of Soul Red Crystal Metallic deliver a powerful impression of emotionally charged energy, giving CX-5 a fresher, more impressive and refined appearance.



Titanium Flash Mica (42S)



Sonic Silver Metallic (45P)



Deep Crystal Blue Mica (42M)



Eternal Blue Mica (45B)



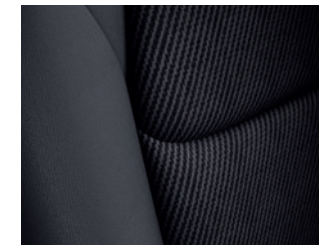
Arctic White (A4D)



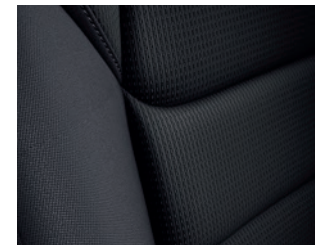
Snowflake White Pearl Mica (25D)



Jet Black Mica (41W)



Cloth, Black



قماش، أسود



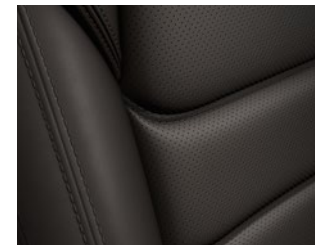
Cloth, Silk Beige



قماش، حرير بيج



Leather, Black



جلد، أبيض نقي



جلد، نappa leather, Deep Red

جلد النابا، أحمر غامق

## متعة القيادة، ومواجهة التحديات

يمتد تاريخ مازدا إلى ما يزيد عن ٩٠ عامًا — تاريخ حافل بمجابهة التحديات وتجاوزها. أصبحت مازدا في العام ١٩٣١ أول صانع للمركبات ثلاثية العجلات من إنتاج ياباني بالكامل، مواصلةً ترسيخ أقدامها في صدارة الصنّاع اليابانيين للمركبات ثلاثية العجلات، والتي كانت تُعدّ الدعامة الأساسية لقطاع الشحن لمسافات قصيرة في ذلك الوقت. في نهاية الحرب العالمية الثانية كانت مدينة هيروشيما والتي تعتبر مقر شركة مازدا تترزح بين الانقراض، ورغم ذلك، فقد قبلت مازدا التحدي المتمثل في إعادة البناء واستأنفت تصدير الشاحنات ثلاثية العجلات خلال مدة لم تتجاوز الأربع سنوات.

في العام ١٩٦١، حملت مازدا على عاتقها عبء مواجهة تحدٍ مهم جديد: ألا وهو تطوير وتسويق المحرك الرحوي تجاريًا. أدى هذا التصميم الفريد لمحرك الاحتراق الداخلي إلى مجموعة من العوائق التقنيّة التي تمثلت في تطوير مواد جديدة وتحسين الأداء في تكنولوجيا المعالجة. ومجددًا كان مهندسو مازدا على قدر التحدي، فقد طرحوا أفكارهم المستنيرة على طاولة البحث وتكلّلت جهودهم بالنجاح في حين فشل الآخرون. كانت ثمرة تلك الجهود سلسلة سيارات تعمل بالمحرك الرحوي بدءًا من طراز Cosmo Sport الفاتنة في العام ١٩٦٧، التي تعتبر الآن سيارة كلاسيكية يرغب بها الجميع.

في فترة الستينيات من القرن الماضي، بلغ الطلب على السيارات الرياضية خفيفة الوزن ذروته. ولكن شهدت حقبة السبعينيات تزايدًا في معايير الأمان الصارمة وضبط الانبعاثات مما أدى إلى تناقص أعدادها. مرة أخرى، وجدت مازدا نفسها أمام تحدٍ كبير — تمثّل في إعادة ابتكار السيارة الرياضية خفيفة الوزن لتستوفي المعايير الجديدة للأمان والبيئة مع المحافظة على الخصائص الفريدة لمتعة القيادة. شهد العام ١٩٨٩ الإطلاة الأولى لسيارة مازدا MX-5 الرائدة التي لاقت الاستحسان فورًا، وبقي إنتاجها مستمرًا منذ ذلك الحين، محققةً مكانة لها في موسوعة غينيس للأرقام القياسية كأعلى السيارات الرياضية ذات المقعدين مبيعاً في العالم.

وكدليل إضافي على ريادة مازدا كسيارة رياضية، يأتي الفوز بلقب سباق التحمل Le Mans الأكثر رقيًا على مستوى العالم لمدة ٢٤ ساعة في العام ١٩٩١ باستخدام محرك رحوي في الطراز 787B. كانت هذه هي المرة الأولى التي يتمكن فيها صانع ياباني من الظفر باللقب في هذا الحدث المرموق، لنُبرهن بشدة على أننا لا نسعى من أجل الفوز فحسب، بل نقوم بذلك باستخدام التكنولوجيا الفريدة الخاصة بنا. في مازدا، ميّزنا دربنا دائمًا بأسلوبنا الخاص. بينما يضع الآخرون القيود، فنحن لا نضع نُصُب أعيننا سوى تجاوز التحديات وابتكار مركبات للأشخاص الذين يعشقون الاستمتاع بالقيادة.

## Celebrating challenge, celebrating driving

The history of Mazda stretches back over 90 years – a history of meeting challenge head-on and winning. In 1931 Mazda became the first manufacturer of an entirely Japanese-made three-wheel vehicle, going on to cement its position as Japan's leading maker of three-wheeled trucks, a mainstay of short-haul cargo transportation at the time. At the end of World War II Mazda's home base of Hiroshima lay in ruins, yet Mazda took on the challenge of reconstruction and through innovation and dedication resumed export of three-wheeled trucks within just four years. In 1961 Mazda accepted another major challenge: development and commercialization of the rotary engine. This unique design for the internal combustion engine presented a host of technological hurdles including development of new materials and the improvement of processing technology precision. And again Mazda engineers rose to the challenge, bringing fresh thinking to the table and succeeding where others had failed. The result was a series of rotary-engined vehicles beginning with the stunning 1967 Cosmo Sport, now a sought-after classic. It was also the 60s that saw lightweight sports cars hit their peak. But through the course of the 70s, increasingly stringent safety standards and emissions controls caused their numbers to plummet. Once again, Mazda saw a challenge – reinventing the lightweight sports car to meet new safety and environmental standards while maintaining uniquely fun-to-drive characteristics. In 1989 the groundbreaking Mazda MX-5 debuted to instant acclaim and has stayed in production ever since, winning a place in the Guinness Book of Records as the world's best selling two-seater sports car. Further underlining Mazda's sporting credentials came overall victory in the 1991 Le Mans 24 hour endurance race with the rotary engine 787B. This was the first time for a Japanese manufacturer to take the laurels in this prestigious event, amply demonstrating that not only do we set out to win, we do it with our own unique technology. At Mazda, we have always blazed our own trail in our own way. Where others see limits, we see only a challenge as we create vehicles for people who love to celebrate driving.



1



2

1. أنتجت مازدا أول سيارة لها في العام ١٩٣١، وعملت على زيادة إنتاجها من المركبات ثلاثية العجلات بشكل مطرد بعد الحرب العالمية الثانية.  
2. في ٢٣ يونيو ١٩٩١ شهد العالم انتصار Mazda 787B التي تعمل بالمحرك الرحوي في سباق التحمل Le Mans الأكثر رقيًا على مستوى العالم لمدة ٢٤ ساعة.

1. أنتجت مازدا أول سيارة لها في العام ١٩٣١، وعملت على زيادة إنتاجها من المركبات ثلاثية العجلات بشكل مطرد بعد الحرب العالمية الثانية.  
2. في ٢٣ يونيو ١٩٩١ شهد العالم انتصار Mazda 787B التي تعمل بالمحرك الرحوي في سباق التحمل Le Mans الأكثر رقيًا على مستوى العالم لمدة ٢٤ ساعة.